

grænsende foranstaltninger m.v. er midlertidige krav, som vi under alle omstændigheder kræver overholdt, indtil vort hovedkrav om et forbud mod fortsat drift af kloranlægget kan efterkommes.«

Endelig anmoder foreningen Miljøankenævnet om, at der foretages en samlet bedømmelse af risiko- og forureningsforholdene omkring kloranlægget.

Yderligere oplysninger modtaget under nævnets behandling af sagen

I skrivelse af 30. maj 1985 til Miljøankenævnet fremsætter Dansk Sojakagefabrik forslag til etablering af yderligere 3 klordetektorer og anmoder Miljøankenævnet om at godkende dette forslag som en tilfredsstillende opfyldelse af Miljøstyrelsens vilkår 10: »Der skal opstilles så mange klordetektorer udendørs, at ethvert tænkeligt klorudslip vil aktivere mindst én detektor«, og vilkår 11: »Der skal installeres klordetektor i klortappehal for tromler og flasker«.

I Københavns Magistrats 5. afdelings kommentar af 28. juni 1985 til Beboerforeningen Bryggegruppernes klage over Miljøstyrelsens afgørelse udtaler magistratens 5. afdeling med hensyn til risikoen for omgivelserne ved klorudslip, at man finder, at de konsekvenser af forskellige kloruheld, som der her er peget på, er uacceptable i et bysamfund som Københavns Kommune, og at man derfor er enig med beboerforeningen i, at der – i medfør af miljøbeskyttelseslovens § 44, stk. 2 – bør meddeles Dansk Sojakagefabrik forbud mod fortsat drift af kloralkalianlægget på Islands Brygge.

Magistraten påpeger, hvad man betegner som grundlæggende fejl i Miljøstyrelsens redegørelse om klorkoncentrationer og dødelighed.

Magistraten henviser til, at Miljøstyrelsen i redegørelsen, der ligger til grund for Miljøstyrelsens afgørelse af 22. april 1985 – i spørgsmålet om konsekvenser af et eventuelt rørbrud på en ledning med flydende klor – går ud fra følgende:

»Som anført i Miljøkontrollens redegørelse side 6 vil en klorkoncentration på 100 ppm være dødelig ved 1–2 timers ophold.«

Hertil anfører magistraten:

»Det er imidlertid ikke det, der står i (Miljøkontrollens) redegørelsen. Ifølge Miljø-

kontrollens redegørelse vil en klorkoncentration på 100 ppm (= ca. 300 milligram pr. kubikmeter) være dødelig allerede ved 10 minutters ophold.

Miljøstyrelsen har tilsyneladende byttet om på to forskellige koncentrationsbetegnelser, og dette forhold får betydning for styrelsens vurdering af skadevirkningen af forskellige klorkoncentrationer på folk, som opholder sig omkring anlægget ved et eventuelt klorudslip.

Miljøstyrelsen konkluderer på side 47:

»Den maksimale klorkoncentration, der kan optræde i området Sturlasgade/Kigkurren er ifølge det ovenstående ca. 100 ppm. Denne koncentration kan jævnfør ovenstående være dødelig ved 1–2 timers eksponering.«

Denne konklusion anses af magistraten for at være fejlagtig. Styrelsens forveksling af koncentrationsbetegnelserne ppm og mg/m³ har således resulteret i, at dødelige klorkoncentrationer ved rørbrud antages først at kunne optræde i det pågældende område ved 1–2 timers eksponering, mens den korrekte angivelse ville være ved 10 minutters ophold.«

Med hensyn til kviksølvudsendelsen til luft fra kloralkalianlægget finder magistraten, at emissionen bør bringes så langt ned som muligt. Magistraten finder derfor ikke, at der er grund til at fastsætte kravet til den maksimalt tilladelige årlige emission højere end den rent faktiske emission fra kloralkalianlægget, der er betydeligt lavere end den tilladte.

Med hensyn til kviksølvudsendelsen med spildevand fra kloralkalianlægget finder magistraten, at kravene til udledning af kviksølv med spildevandet bør skræpes, blandt andet fordi den samlede afledning af kviksølv fra Dansk Sojakagefabrik skønnes at være væsentligt lavere end de grænser, der er angivet i påbud 5 i Miljøstyrelsens afgørelse. Magistraten finder, at mulighederne for anvendelse af mere effektive rensningsmetoder på Dansk Sojakagefabrik bør undersøges.

Med hensyn til uheldsforebyggende og risikobegrænsende foranstaltninger er magistratens 5. afdeling enig med Bryggegrupperne i, at der med det foreliggende videngrundlag er basis for at påbyde Dansk Sojakagefabrik yderligere risikobegrænsende foranstaltninger på kloralkalianlægget, indtil den nødvendige flytning af anlægget kan finde sted.